BRAUN

90007115/IX-21

www.braun.com

Deutsch	6
English	10
Français	15
Español	19
Português	23
Italiano	27
Nederlands	31
Dansk	35
Norsk	38
Svenska	42
Suomi	46
Türkçe	50
Ελληνικά	56

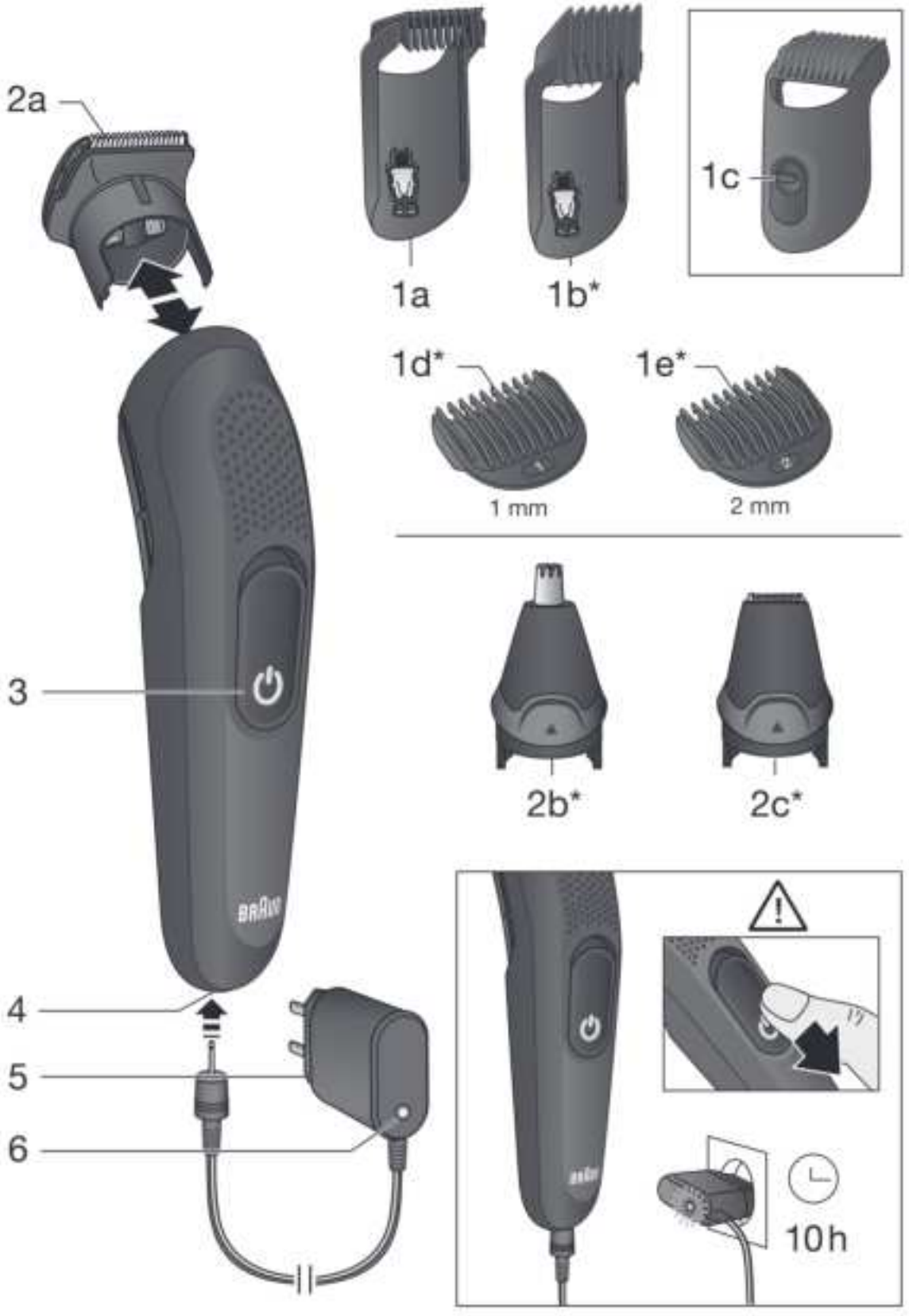
Type 5513

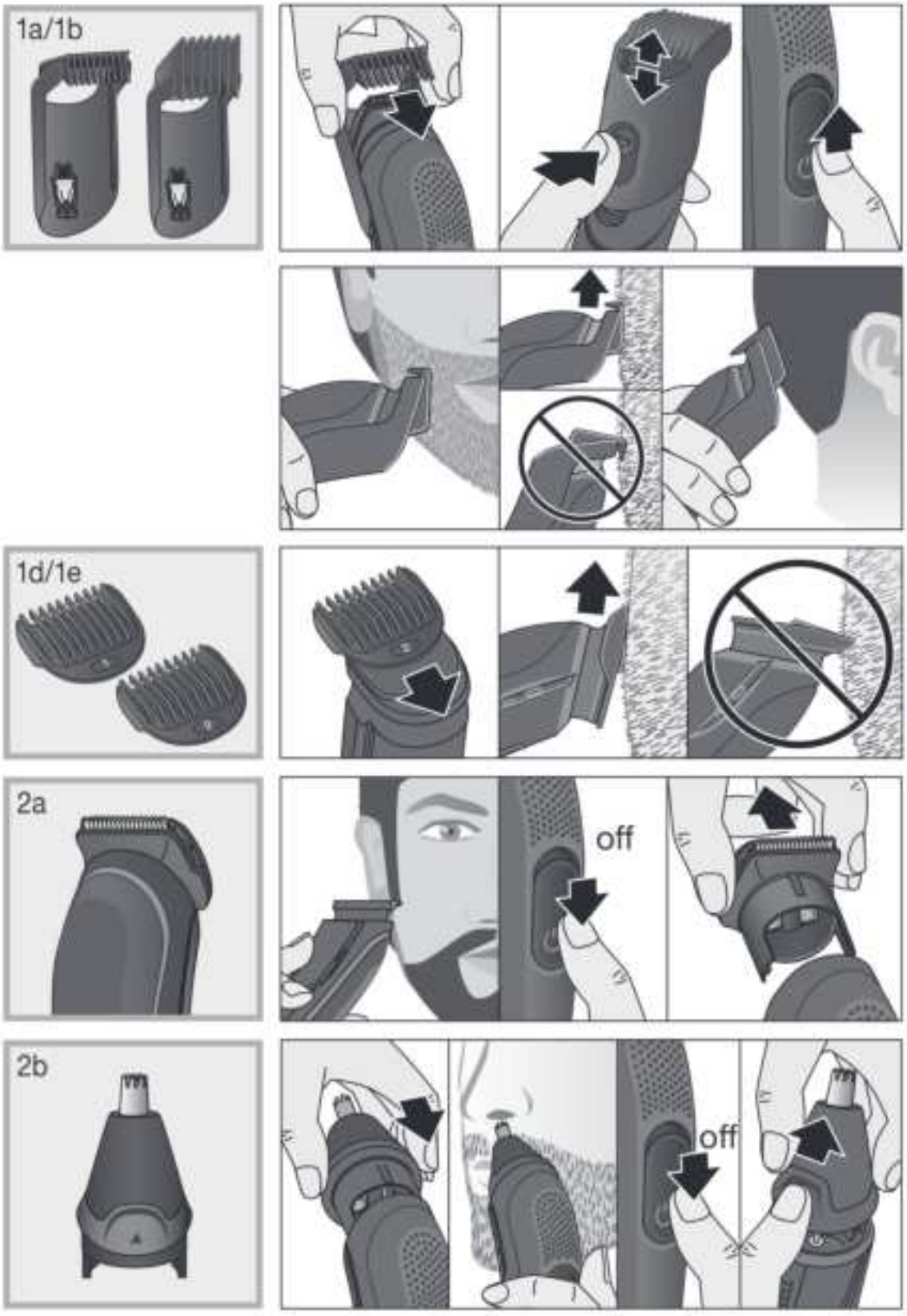
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

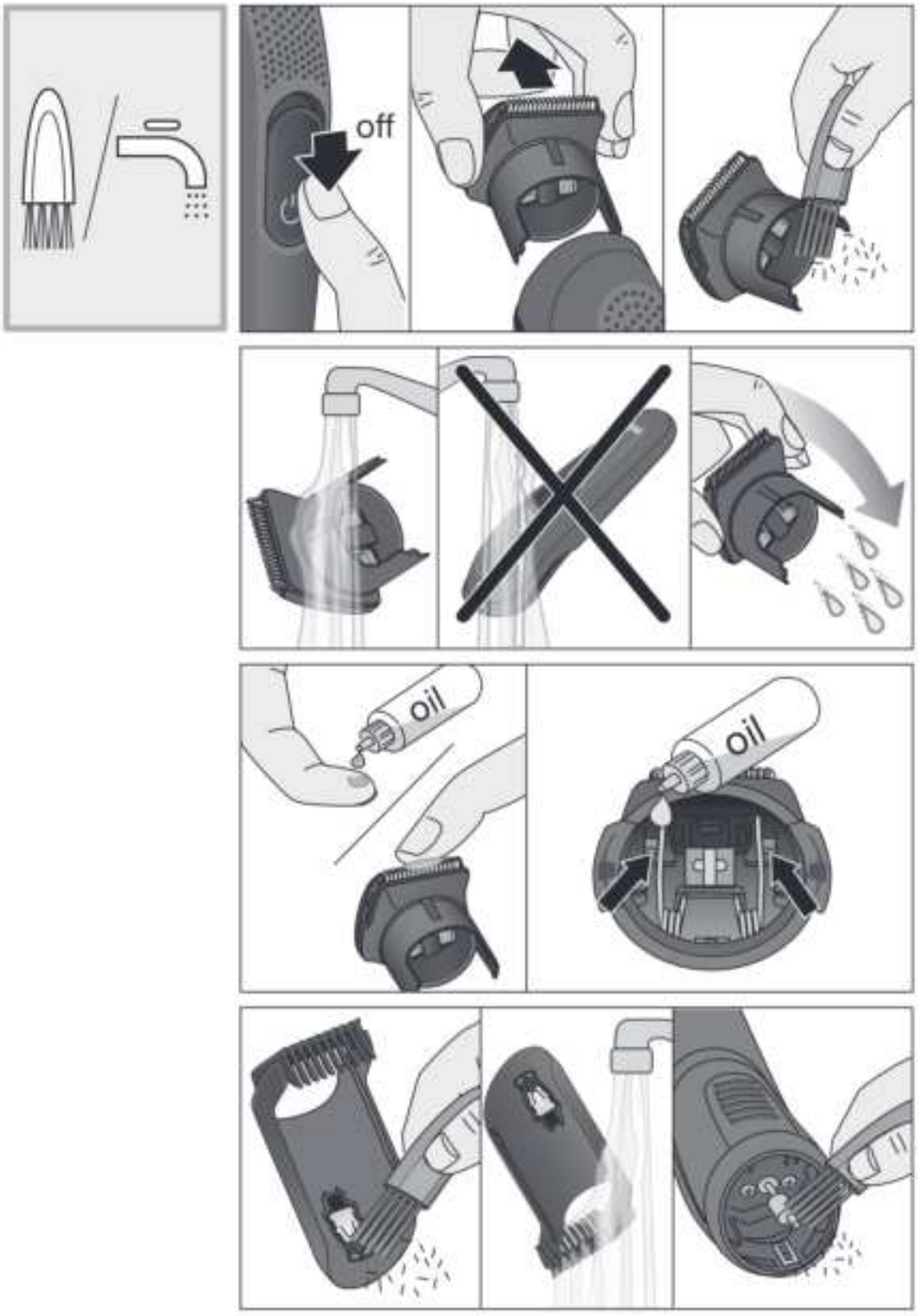
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/
TR/GR

Braun Infolines

DE/AT	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
UK	**0800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 802** (service & appel gratuits)
BE	**0 800 14 592**
ES	**900 814 208**
PT	**808 20 00 33**
IT	**800 440 017**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
NO	**22 63 00 93**
SE	**020 - 21 33 21**
FI	**020 377 877**
TR	**0850 220 0911**
GR	**800 801 3458**
HK	**(852) 2986 9886** (DKSH Consumer Service Centre)


2a
1a
1b*
1c
1d*
1e*
1 mm
2 mm
2b*
2c*
3
4
5
6
10h


1a/1b
1d/1e
2a
off
2b
off


off
oil
oil

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

Achtung

Dieses Gerät ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Verwenden Sie zum Aufladen nur das mitgelieferte Netzteil. Die Ziffern in diesem Symbol auf dem Handstück müssen mit den Ziffern auf dem Netzteil übereinstimmen.

Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigtem oder defektem Zubehör wie Trimmer, Kämme oder Spezialkabelset.

Halten Sie das Gerät trocken.

Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Wenn das Gerät mit einem Haarschneideaufsatz ausgestattet ist, kann es von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht zum Haare schneiden verwendet werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Beschreibung

1a Verstellbarer Bartkammaufsatz (3 – 11 mm in 2-mm-Schritten)*
1b Verstellbarer Haarkammaufsatz (13 – 21 mm in 2-mm-Schritten)*
1c Entriegelungstaste für Kammaufsätze
1d Fixierter Kammaufsatz 1 (1 mm)*
1e Fixierter Kammaufsatz 2 (2 mm)*
2a Trimmerkopf
2b Ohren- und Nasenhaar-Trimmerkopf*
2c Detail-Trimmerkopf*
3 Ein-/Ausschalter
4 Steckerbuchse
5 Spezialkabelset
6 Ladeanzeige

* nicht bei allen Modellen

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabelset.

Aufladen

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C.
Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht geladen werden kann. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Trimmen liegt bei 15 °C bis 35 °C. Das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aussetzen.

- Über das Spezialkabel (5) das ausgeschaltete Gerät am Netz aufladen.
- Eine vollständige Ladung dauert ca. 10 Stunden und bietet dann eine kabellose Betriebszeit von bis zu 50 Minuten.
- Die Ladeanzeige (6) im Spezialkabelset leuchtet kontinuierlich, wenn das Gerät geladen wird.
- Wenn das Gerät voll geladen ist, durch kabellosen Gebrauch wieder entladen. Danach wieder voll aufladen.

Anwendung

Die Zubehörteile nur aufsetzen oder austauschen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Den Ein-/Ausschalter (3) nach oben schieben, um das Gerät einzuschalten.

Bart trimmen / Haare schneiden
Verstellbare Kammaufsätze (1a, 1b): Setzen Sie einen der Kämme auf den Trimmerkopf (2a) auf. Drücken Sie die Entriegelungstaste (1c) und schieben Sie den Kammaufsatz auf die gewünschte Länge.

Fixierte Kammaufsätze (1d, 1e): Setzen Sie einen der Kämme auf den Trimmerkopf (2a) auf.

- Schneiden Sie gegen die Haarwuchsrichtung, indem Sie die flache Seite des Kammaufsatzes über die Haut führen.
- Führen Sie das Gerät nicht schneller durch das Haar, als es schneiden kann.
- Vermeiden Sie ein Zusetzen des Kammaufsatzes mit Haaren. Entfernen und reinigen Sie den Kammaufsatz zwischendurch.

Präzisions- und Konturen-Trimmen
Verwenden Sie den Trimmerkopf (2a) ohne Kammaufsatz oder den Detail-Trimmerkopf (2c), um Koteletten, Oberlippenbärte und kurze Teilbärte zu formen.

Ohren- und Nasenhaare trimmen
- Entfernen Sie den anderen Trimmerkopf und setzen Sie den Ohren- und Nasenhaar Trimmerkopf (2b) auf das Gerät.
- Führen Sie das Gerät vorsichtig an die zu entfernenden Haare heran, sodass sie in die Schneidevorrichtung hineinreichen. Vermeiden Sie, den Trimmer tiefer als 5 mm (1/4˝) in die Nase oder das Ohr einzuführen.

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Trimmerkopf und den Kammaufsatz ab.
- Benutzen Sie die Bürste zum Reinigen des Kopfs, der Kammaufsätze und des Geräts.
- Der abgenommene Trimmerkopf und die Kammaufsätze können unter fließendem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie sie vor einem Wieder-aufsetzen vollständig trocknen.
- Um die Leistung des Trimmers zu erhalten, verteilen Sie regelmäßig etwas Leichtmaschinenöl (nicht enthalten) auf dem Schneidsystem des Trimmerkopfs.

Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Änderungen vorbehalten.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum.
Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Geräts unentgeltlich alle Mängel, die auf Material oder Herstellungsfehlern beruhen.
Je nach Verfügbarkeit erhalten Sie bei einem Austausch möglicherweise eine andere Farbe oder ein vergleichbares Modell.
Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.
Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z. B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen.
Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.
Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner.
Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning

The appliance is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.

For recharging, only use the provided power supply. The digits in this symbol on the hand part need to match the digits on the power supply.

Never use the appliance with any damaged accessory like trimmers, combs or special cord set.

Keep the appliance dry.

Do not open the appliance!

This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

If the appliance is provided with a hair clipping attachment, it can be used for hair clipping purpose by children aged from 3 years under supervision. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Description

1a Sliding beard comb (3 – 11 mm in 2 mm steps)*
1b Sliding hair comb (13 – 21 mm in 2 mm steps)*
1c Release button sliding combs
1d Fix comb 1 (1 mm)*
10

1e Fix comb 2 (2 mm)*
2a Trimmer head
2b Ear & nose trimmer head*
2c Detailed trimmer head*
3 On/off switch
4 Power socket
5 Special cord set
6 Charging indicator

* not with all models

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Charging

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.
The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for trimming is 15 °C to 35 °C. Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Connect the appliance via the special cord set (5) to an electrical outlet with the motor switched off.
- A full charge takes approx. 10 hours and provides up to 50 minutes of cordless operation time.
- The charging indicator (6) in the special cord set lights up continuously when the appliance is being charged.
- Once the appliance is completely charged, discharge it through normal use. Then recharge to full capacity.

Usage

Attach or exchange the attachments only when the appliance is switched off. To turn the appliance on, slide the on/off switch (3) up.

Beard Trimming / Hair Clipping
Sliding combs (1a, 1b): Place one of the combs over the trimmer head (2a). Press the release button (1c) and slide the comb to your desired length.

Fixed combs (1d, 1e): Click one of the combs onto the trimmer head (2a).

- Trim against hair growth by guiding the flat comb part over the skin.
- Do not force the appliance through the hair faster than it can be cut.
- Avoid clogging the comb with hair. Remove and clean it from time to time.

Precision and Contour Trimming
Use the trimmer head (2a) without comb attachment or the detailed trimmer head (2c) for shaping sideburns, moustaches and partial short beards.

Ear/Nose Trimming
- Remove any head and click the ear & nose trimmer head (2b) onto the handle of the appliance.
- Carefully guide the appliance to the hair to be trimmed so that they reach into the cutting cage. Avoid introducing the trimmer more than 5 mm (1/4˝) into nose or ear.

Cleaning and maintenance

- Switch off the appliance.
- Take off head and comb.
- Use the brush to clean the heads, combs and the appliance.
- The removed head and the combs can be cleaned under running water. Let them dry completely before reattaching them.
- To keep the trimmer working properly, oil it with light machine oil (not included) regularly.

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste.
For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

Guarantee
We grant a 2-year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. Depending on availability replacement might result in a different color or an equivalent model.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee

becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.
To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

For Australia & New Zealand only:

In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The benefits given by this warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer law.

For warranty claims please contact:
Procter & Gamble Australia Pty Ltd
Level 4, 1 Innovation Road
Macquarie Park, NSW 2113

Telephone (AU): 1 800 641 820
Telephone (NZ): 0 800 108 909
Email (AU and NZ): Visit link
https://pgconsumersupport.secure.force.com/ContactUs/emailus

Our Warranty
This appliance is also covered by a 24 Month Replacement Warranty commencing on the date of purchase **(Our Warranty)**.

Our Warranty applies in all States and Territories of Australia and in New Zealand and is in addition to any mandatory statutory obligations imposed on Procter & Gamble Australia Pty. Ltd., its distributors and its manufacturer. Our Warranty does not purport to exclude, restrict or modify any such mandatory statutory obligations.

Our Warranty only covers defects in the appliance resulting from faults in workmanship or materials. Therefore, if your appliance becomes faulty as a result of faults in workmanship or materials, it will be exchanged by your retailer, on presentation of proof of purchase.

Our Warranty only applies to domestic or household use of this appliance and the warranty will only apply if the correct operating instructions included with this product have been followed. For any appliance replaced under this warranty, Our Warranty ends on the expiry of the warranty period that applied to the original appliance.

Our Warranty does not cover:

A. Damage arising from improper use or operation on incorrect voltages.
B. Breakages to shaver foils, glass jars, etc.
C. Normal wear due to moving parts.
D. Repairs undertaken by unauthorised service personnel or use of non genuine parts.
E. Appliances that are outside the warranty period or are not faulty.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the appliance is powered by a cord extension set or electrical portable outlet device these should be positioned so they are not subject to splashing or ingress of moisture.

To the extent permitted by the laws of the Commonwealth of Australia and New Zealand and applicable laws of a State or Territory of Australia, and without affecting any mandatory statutory obligations imposed by law, Our Warranty is given in exchange for any other rights you may have against Procter & Gamble Australia Pty. Ltd. or its distributors or manufacturer, whether at law, in tort (including negligence), in equity or under statute.

Please retain proof of purchase of this appliance. If you have any questions in relation to Our Warranty, please call our Consumer Service line (see below for numbers).

If you intend to make a claim please telephone our Customer Service line on the numbers set out below to obtain information about your claim and any costs associated with claiming under Our Warranty. You will bear the cost of returning your product to us.

Repairs and service

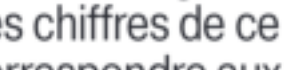
If you are sending your appliance for repair under Our Warranty, please pack the appliance adequately and send it to your nearest Service Agent, at your expense. Should your Braun product require service, please call (free call) for **Australia 1800 641 820** or **New Zealand 0800 108 909** to be referred to the Authorized Braun Service Center closest to you or visit www.service.braun.com.

Français

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Attention

Cet appareil est fourni avec un câble spécial, qui possède une alimentation électrique sécurisée intégrée à très basse tension. Ne changez ou ne manipulez aucune partie de ce dernier, sous risque de recevoir un choc électrique.

Pour recharger, n'utiliser que le bloc d'alimentation fourni. Les chiffres de ce symbole  placé sur le manche doivent correspondre aux chiffres du bloc d'alimentation.

Ne jamais utiliser l'appareil avec un accessoire endommagé, tel que les lames, les sabots ou le câble d'alimentation spécial.

Gardez l'appareil au sec.

N'ouvrez pas l'appareil !

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus.

Si l'appareil est fourni avec un accessoire tondeuse à cheveux, il peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus sous surveillance.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas

être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

Description

1a Sabot coulissant pour la barbe (de 3 à 11 mm avec paliers de 2 mm)*
1b Sabot coulissant pour les cheveux (de 13 a 21 mm avec paliers de 2 mm)*
1c Bouton pour retirer les sabots coulissants
1d Sabot fixe 1 (1 mm)*
1e Sabot fixe 2 (2 mm)*
2a Tête de tondeuse
2b Tête de tondeuse oreilles et nez*
2c Tête de tondeuse de précision*
3 Bouton marche/arrêt
4 Prise d'alimentation
5 Câble d'alimentation spécial
6 Témoin de charge

* selon les modèles

Pour les spécifications électriques, voir la notice sur le câble spécial.

Charge

La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 5 et 35 °C. La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées. La température ambiante recommandée pour la tonte est comprise entre 15 et 35 °C.
Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

- Branchez l'appareil éteint directement sur une prise électrique à l'aide du câble spécial (5).
- Comptez approximativement 10 heures pour une charge complète et qui fournit jusqu'à 50 minutes de temps de rasage sans fil.
- Le témoin de charge (6) du câble spécial s'allume en continu lorsque l'appareil est en charge.
- Lorsque l'appareil est complètement chargé, utilisez le normalement jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.

Utilisation

Fixez ou changez les accessoires uniquement lorsque l'appareil est éteint.
Pour allumer l'appareil, poussez le bouton « Marche/Arrêt » (3) vers le haut.

Rasage de barbe / Coupe de cheveux
Sabots coulissants (1a, 1b) : Placez l'un des sabots sur la tête de tondeuse (2a). Appuyez sur le bouton de verrouillage (1c) et faites glisser le sabot jusqu'à la longueur souhaitée.

Sabots fixes (1d, 1e) : Fixez l'un des sabots sur la tête de tondeuse (2a).

- Rasez dans le sens opposé à la pousse du poil en guidant la partie plate du sabot le long de la peau.
- Ne passez pas l'appareil à travers les poils plus rapidement qu'il ne peut les couper.
- Évitez d'obstruer le sabot avec des poils. De temps à autre, enlevez-le et nettoyez-le.

Rasage de précision et des contours
Utilisez la tête de tondeuse (2a) sans sabot ou la tête de tondeuse de précision (2c) pour définir les pattes, les moustaches et les barbes courtes taillées.

Tonte du nez et des oreilles
- Enlevez la tête de tondeuse et insérez la tête de tondeuse oreilles et nez (2b) sur le manche de l'appareil.
- Guidez doucement l'appareil vers les poils devant être coupés afin que ces derniers entrent dans l'embout de coupe. Évitez de faire pénétrer la tondeuse au-delà de 5 mm dans le nez ou les oreilles.

Nettoyage et entretien

- Éteignez l'appareil.
- Enlevez la tête.
- Utilisez la brosse pour nettoyer les têtes, les sabots et l'appareil.
- Une fois retirés, la tête et les sabots peuvent être nettoyés à l'eau courante. Laissez-les sécher complètement avant de les réassembler.
- Pour préserver le bon fonctionnement de la tondeuse, appliquez régulièrement quelques gouttes d'huile de machine légère (non fournie).

Note environnementale

Ce produit contient des piles et/ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.

Sujet à des modifications sans préavis.

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
En fonction de la disponibilité, le remplacement peut se faire dans une couleur différente ou au moyen d'un modèle équivalent.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur.
Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.
Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un centre de service agréé Braun.
Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le centre de service agréé Braun le plus proche de chez vous.

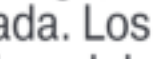
Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Lea atentamente estas instrucciones, contienen información para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

Precaución

El aparato está provisto de un cable de alimentación especial con voltaje de seguridad extra bajo integrado. No intercambie ni manipule ninguna pieza. De lo contrario, podría haber riesgo de descarga eléctrica.

Para la recarga, utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada. Los dígitos de este símbolo  de la empuñadura deben coincidir con los dígitos de la fuente de alimentación.

No utilice nunca el aparato con las recortadoras, los peines o el cable de alimentación especial dañados.

Mantenga seco el aparato.

No abra el aparato.

Este aparato puede ser utilizado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica.

Si el aparato se proporciona con un accesorio de corte de pelo, se puede utilizar solo para cortar el pelo a niños de más de 3 años y bajo supervisión.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato.

Descripción

1a Peine deslizante para barba (3 – 11 mm a intervalos de 2 mm)*
1b Peine deslizante para cabello (13 – 21 mm a intervalos de 2 mm)*
1c Botón de liberación de los peines deslizantes
1d Peine fijo 1 (1 mm)*
1e Peine fijo 2 (2 mm)*
2a Cabezal de recortadora
2b Cabezal de recortadora para nariz y orejas*
2c Cabezal de recortadora para perfilar*
3 Interruptor de encendido/apagado
4 Toma de corriente
5 Cable de alimentación especial
6 Indicador de carga

* no incluido en todos los modelos

Para ver las especificaciones eléctricas, lea el texto impreso en el cable de alimentación especial.

Carga

La temperatura ambiente recomendada durante la carga es de 5 °C a 35 °C. La batería podría no cargarse correctamente, o no cargarse en absoluto, a temperaturas muy bajas o muy altas. La temperatura ambiente recomendada para recortar es de 15 °C a 35 °C. No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante periodos de tiempo prolongados.

- Conecta el aparato apagado a una toma de corriente mediante el cable de alimentación especial (5).
- Una carga completa tarda aproximadamente 10 horas y proporciona hasta 50 minutos de funcionamiento inalámbrico.
- El indicador de carga (6) en el set del cable de alimentación especial se enciende de manera continua cuando el aparato se está cargando.
- Una vez que el aparato esté totalmente cargado, deje que se descargue con el uso normal. Luego realice una carga completa.

Uso

Coloque o cambie los accesorios solo cuando el aparato esté apagado. Para encender el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado (3) hacia arriba.

Recorte de barba / Corte de pelo
Peines deslizantes (1a, 1b): Coloque uno de los peines en el cabezal de la recortadora (2a). Presione el botón de liberación (1c) y deslice el peine hasta obtener la longitud deseada.

Peines fijos (1d, 1e): Inserte uno de los peines en el cabezal de la recortadora (2a).

- Recorte en sentido contrario al crecimiento del vello pasando la parte plana del peine sobre la piel.
- No fuerce el aparato pasando contra el vello más rápido que la velocidad del corte.
- Evite que el peine se atasque con el pelo cortado. Retírelo y límpielo regularmente.

Recorte preciso y de contornos
Use el cabezal de la recortadora (2a) sin insertar ningún peine o el cabezal de recorte para perfilar (2c), para dar forma a patillas, bigote y barba corta.

Recorte del vello de nariz y orejas
- Retire el cabezal en uso e inserte el cabezal de recorte para nariz y orejas (2b) en la parte superior del aparato.
- Guíe con cuidado el cabezal de recorte del aparato hacia el vello a eliminar. Evite introducir la recortadora más de 5 mm dentro de la nariz o la oreja.

Limpieza y mantenimiento

- Apague el aparato.
- Retire el cabezal.
- Utilice el cepillo para limpiar los cabezales, los peines y el aparato.
- El cabezal y los peines ya retirados pueden ser lavados fácilmente bajo el grifo. Déjelos secar completamente antes de volver a colocarlos.
- Para mantener el rendimiento de la recortadora, lubríquela regularmente con aceite lubricante suave (no incluido).

Normas de protección del medio ambiente

Este producto contiene baterías y/o componentes eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no deseche este aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.
Dependiendo de la disponibilidad, el recambio podría resultar de un color diferente o de un modelo equivalente.
La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal (p. ej. la lámina o bloque de cuchillas), así como defectos que supongan una disminución insignificante en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de que se hayan realizado reparaciones por personas no autorizadas, o si no se han utilizado recambios originales de Braun.
La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.
Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.
En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el servicio de atención al cliente: 900 814 208.

Português

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para referência futura.

Aviso

O aparelho é disponibilizado com um conjunto especial de cabos, com fonte de alimentação integrada de Extrabaixa Tensão de Segurança. Não troque nem manipule nenhuma das suas peças. Se o fizer, há um risco de choque elétrico.

Para recarregar, use apenas a fonte de alimentação facultada. Os dígitos presentes neste símbolo na parte onde se coloca a mão têm de ser iguais aos dígitos presentes na fonte de alimentação.

Nunca use o aparelho se algum acessório estiver danificado (como aparadores, pentes ou conjunto especial de cabos).

Mantenha o aparelho seco.

Não abra o aparelho.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.

Se o aparelho for fornecido com um acessório de corte de cabelo, poderá ser utilizado para cortar o cabelo por crianças a partir dos 3 anos e sob supervisão.

As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutencao do aparelho so sao permitidas a criancas que estejam sob supervisao.

Descrição

1a Pente deslizante para barba (3 a 11 mm com posições a cada 2 mm)*
1b Pente deslizante para cabelo (13 a 21 mm com posições a cada 2 mm)*
1c Botão de desencaixe dos pentes deslizantes
1d Pente fixo 1 (1 mm)*
1e Pente fixo 2 (2 mm)*
2a Cabeça de aparador
2b Cabeça de aparador para orelhas e nariz*
2c Cabeça de aparador para detalhes*
3 Interruptor ligar/desligar
4 Tomada de alimentação
5 Conjunto especial de cabos
6 Indicador de carregamento

* não incluído em todos os modelos

Para obter as especificações elétricas, consulte as instruções impressas no conjunto especial de cabos.

Carregamento

A temperatura ambiente recomendada para carregar é de 5 °C a 35 °C. A bateria poderá não carregar adequadamente, ou de todo, em condições de temperaturas extremamente baixas ou altas. A temperatura ambiente recomendada para aparar é de 15 °C a 35 °C. Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50°C por períodos prolongados.

- Ligue o aparelho desligado a uma tomada elétrica com o conjunto especial de cabos (5).
- Um carregamento completo demora cerca de 10 horas e proporciona até 50 minutos de autonomia sem fios.
- O indicador de carregamento (6) do conjunto especial de cabos acende-se de modo contínuo durante o carregamento.
- Quando o aparelho estiver totalmente carregado, descarregue-o através do uso normal. Depois, recarregue-o até à sua capacidade máxima.

Utilização

Só deve colocar ou trocar os acessórios com o aparelho desligado. Deslize o interruptor ligar/desligar (3) para cima para ligar o aparelho.

Aparar barba / Aparar cabelo

Pentes deslizantes (1a, 1b): Encaixe um dos pentes na cabeça de aparador

(2a). Carregue no botão de desencaixe (1c) e deslize o pente até ao comprimento desejado.

Pentes fixos (1d, 1e): Encaixe um dos pentes na cabeça do aparador (2a) até ouvir um clique.

- Apare no sentido contrário ao do crescimento do pelo deslizando na pele com a parte plana do pente.
- Não force a velocidade da passagem do aparelho no pelo ou cabelo além do razoável.
- Evite a acumulação de pelos no pente. Retire-os e limpe-o de vez em quando.

Aparar contornos e precisão
Use a cabeça de aparador (2a), sem os acessórios de pentes nem a cabeça de aparador para detalhes (2c), para delinear patilhas, bigodes e barbas parciais curtas.

Aparar orelhas/nariz
- Retire qualquer cabeça e encaixe a cabeça de aparador para orelhas e nariz (2b), no punho do aparelho, até ouvir um clique.
- Deslize cuidadosamente o aparelho sobre o pelo a aparar para que seja alcançado pela superfície de corte. Evite introduzir o aparador mais de 5 mm no nariz ou orelhas.

Limpeza e manutenção

- Desligue o aparelho.
- Retire a cabeça.
- Utilize a escova para limpar as cabeças, os pentes e o aparelho.
- A cabeça e os pentes podem ser lavados sob água corrente. Deixe-os secar por completo antes de recolocá-los.
- Para que o aparador funcione convenientemente, oleie-o frequentemente com óleo lubrificante ligeiro (não incluído).

Aviso ambiental

Este produto contém uma bateria e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Garantia
Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.
Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.
Dependendo da disponibilidade, a substituição poderá resultar de uma cor diferente ou de um modelo equivalente.
A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, utilização ou desgaste normal (p. ex.: rede e bloco de lâminas), defeitos com um efeito insignificante no valor ou no funcionamento do produto.
A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.
A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da fatura ou documento de compra correspondente.
Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.
No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

Attenzione

L'apparecchio è fornito di uno speciale cavo di alimentazione dotato di un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Non sostituirlo o manometterlo in alcuna sua parte. In caso contrario, sussiste il rischio di scosse elettriche.

Per la ricarica, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio. Le cifre presenti nel simbolo sul manico del dispositivio devono corrispondere con le cifre sul cavo di alimentazione.

Non usare l'apparecchio con rifinitori, pettini o cavi speciali di alimentazione danneggiati.

Mantenere l'apparecchio asciutto.

Non aprire l'apparecchio!

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.

Se l'apparecchio è dotato di un accessorio per il taglio dei capelli, può essere utilizzato per il taglio dei capelli da bambini a partire da 3 anni sotto supervisione di un adulto.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Descrizione

1a Pettine da barba estraibile (3 – 11 mm con intervalli di 2 mm)*
1b Pettine da barba estraibile (13 – 21 mm con intervalli di 2 mm)*
1c Pulsante di rilascio dei pettini estraibili
1d Pettine fisso 1 (1 mm)*
1e Pettine fisso 2 (2 mm)*
2a Testina del rifinitore
2b Testina del rifinitore naso e orecchie*
2c Testina del rifinitore di precisione*
3 Pulsante acceso/spento
4 Presa di corrente
5 Set di cavi speciali
6 Indicatore di ricarica

* non con tutti i modelli

Specifiche elettriche: vedere le indicazioni riportate sul cavo speciale.

Ricarica

La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C. La batteria potrebbe non caricarsi correttamente a temperature molto basse o molto elevate. La temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo è compresa tra 15 °C e 35 °C. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

- Collegare l'apparecchio spento tramite il cavo speciale (5) ad una presa elettrica.
- Una ricarica completa richiede circa 10 ore e consente l'utilizzo dell'apparecchio senza filo per 50 minuti.
- L'indicatore di ricarica (6) rimane acceso quando l'apparecchio è in carica.
- Una volta che l'apparecchio è completamente carico, scaricarlo con il normale utilizzo. Quindi effettuare nuovamente un'altra ricarica completa.

Utilizzo del rifinitore da barba

Fissare o cambiare gli accessori solo ad apparecchio spento. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante acceso/spento (3).

Rifinitore barba / Taglio capelli

Pettini estraibili (1a, 1b): Posizionare uno dei pettini sulla testina del rifinitore (2a). Premere il pulsante di rilascio (1c) e regolare il pettine sulla lunghezza desiderata.

Pettini fissi (1d, 1e): Attivare uno dei pettini sulla testina del rifinitore (2a).

- Procedere contropelo facendo aderire la parte piatta del pettine sulla pelle.
- Non forzare l'apparecchio procedendo al taglio troppo rapidamente.
- Evitare di ostruire il pettine con i peli. Rimuovere e pulire regolarmente dopo ogni utilizzo.

Rifinitore di precisione per contorni
Utilizzare la testina del rifinitore (2a) senza i pettini in dotazione o la testina di precisione (2c) per modellare basette, baffi e barbe corte.

Rifinitore orecchie/naso
- Rimuovere la testina del rifinitore (2a) o la testina di precisione (2c) e fissare la testina del rifinitore naso e orecchie (2b) sul corpo dell'apparecchio.
- Guidare delicatamente l'apparecchio sulla zona da rifinire facendo in modo che gli elementi di taglio raggiungano i peli. Evitare di inserire il rifinitore più di 5 mm (1/4˝) nel naso o nell'orecchio.

Pulizia e manutenzione

- Spegnere l'apparecchio.
- Smontare la testina.
- Usare la spazzolina per pulire la testina, i pettini e l'apparecchio.
- La testina e i pettini rimossi sono facilmente lavabili sotto l'acqua corrente. Lasciare asciugare completamente prima di riposizionarli.
- Per una rifinitura sempre efficace, lubrificare spesso con olio lubrificante (non incluso).

INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili.
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con

dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Documento soggetto a modifiche senza preavviso.

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.
Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.
In base alla disponibilità, il ricambio può essere di colore diverso o di un modello equivalente.
Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.
Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.
Contattare www.service.braun.com o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar het voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met een geïntegreerd veiligheid laag-voltage aanpassingssysteem. Vervang of verwijder geen enkel onderdeel, anders loopt u risico op een elektrische schok.

Gebruik voor het opladen alleen de bijgeleverde stroomvoorziening. De tekens in dit symbool op het handgedeelte moeten overeenkomen met de tekens op de stroomvoorziening.

Gebruik het apparaat nooit met beschadigde accessoires zoals trimmers, opzetstukken of beschadigde speciale snoerset.

Houd het apparaat droog.

Open het apparaat niet!

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.

Als het apparaat wordt geleverd met een trimopzetstuk voor haren, dan kan het door kinderen ouder dan 3 jaar onder toezicht worden gebruikt voor het knippen van hun haar.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Description

1a Glijdende kam voor baard (van 3 tot 11 mm in stapjes van 2 mm)*
1b Glijdende kam voor haar (van 13 tot 21 mm in stapjes van 2 mm)*
1c Ontgrendelingknop glijdende kammen
1d Vaste kam (1 mm)*
1e Vaste kam (2 mm)*
2a Trimkop
2b Oor- en neustrimmer*
2c Detail trimkop*
3 Aan-/uit schakelaar
4 Snoeringang scheerapparaat
5 Speciaal snoerset
6 Oplaadindicator

* niet bij alle modellen
Voor elektrische specificaties, zie bedrukking op de speciale snoerset.

Opladen

De aanbevolen omgevingstemperatuur om op te laden is 5 °C tot 35 °C. Bij extreme lage of hoge temperaturen kan het zijn dat de batterij niet helemaal of helemaal niet oplaadt. De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het scheren is 15 °C tot 35 °C. Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

- Sluit het uitgeschakelde apparaat aan op het lichtnet met de speciale snoerset (5).
- Een volledige oplaadbeurt duurt ongeveer 10 uur en is goed voor 50 minuten draadloos scheren.
- Het lampje van oplaadindicator (6) in de special snoerset zal branden wanneer het apparaat wordt opgeladen.
- Zodra het scheerapparaat volledig is opgeladen, gebruik het dan op de normale manier tot het leeg is. Laad het dan weer volledig op.

Gebruik

Bevestig of verwissel de opzetstukken enkel wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Verschuif de aan/uit schakelaar (3) om het apparaat aan te zetten.

Baard trimmen / Haar knippen
Glijdende kammen (1a, 1b): Plaats één van de kammen op de trimkop (2a). Druk op de ontgrendelingknop (1c) en schuif de kam op gewenste lengte.

Vaste kammen (1d, 1e): Plaats één van de kammen op de trimkop (2a).

- Trim tegen de haarrichting in en beweeg het vlakke gedeelte van de kam over uw huid.
- Beweeg het apparaat niet sneller door het haar dan het kan knippen.
- Vermijd dat de kam komt vol te zitten met haar. Verwijder de haren en maak de kam regelmatig schoon.

Precisie trimmen en trimmen van contouren
Gebruik de trimkop (2a) zonder kamopzetstukken of detail trimkop (2c) voor het afwerken van bakkebaarden, snorren of korte baarden.

Trimmen van neus/oren
- Verwijder de trimkop en bevestig de oor- en neustrimmer (2b) op de handgreep van het apparaat.
- Breng het apparaat voorzichtig naar de te trimmen haartjes zodat deze zich binnen de trimholtes bevinden. Ga met de trimmer niet dieper dan 5 mm in de neus of oren.

Reinigen en onderhoud

- Schakel het apparaat uit.
- Verwijder de kop.
- Gebruik het borsteltje om de koppen, de kammen en het apparaat schoon te maken.
- De koppen en kammen kunnen onder stromend water gereinigd worden. Laat ze volledig opdrogen vooraleer terug te bevestigen.
- Om de prestatie van de trimmer optimaal te houden, dient u deze regelmatig met wat naaimachine olie (niet inbegrepen) te smeren.

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval.
Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij de bekende verzamelplaatsen in uw regio/land.

Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Garantie
Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Afhankelijk van beschikbaarheid kan vervanging resulteren in een andere kleur of een vergelijkbaar model.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.
Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.
Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: www.service.braun.com.
Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

Dansk

Læs denne brugervejledning fuldstændigt, da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den til fremtidig reference.

Advarsel

Apparatet er forsynet med en specialledning med integreret strømforsyning og ekstra lav spænding for større sikkerhed. Ingen dele må udskiftes eller manipuleres. I modsat fald risikerer man at få elektrisk stød.

Brug kun den medfølgende strømforsyning til genopladning. Cifrene på dette symbol på håndtaget skal matche cifrene på strømforsyningen.

Brug aldrig apparatet med beskadiget tilbehør som f.eks. trimmere, kamme eller en specialledning.

Apparatet skal holdes tørt.

Apparatet må ikke åbnes!

Dette apparat kan anvendes børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og instrueres i sikker brug af apparatet og forstår faren ved det.

Hvis maskinen leveres med et hårklipningstilbehør, kan børn fra 3-års alderen bruge det til hårklipning under opsyn.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Beskrivelse

1a Glidende skægkam (3 – 11 mm i trin af 2 mm)*
1b Glidende harkam (13 – 21 mm i trin af 2 mm)*
1c Udløserknap til glidende kamme
1d Fast kam 1 (1 mm)*
1e Fast kam 2 (2 mm)*
2a Trimmerhoved
2b Ore- og nasetrimmerhoved*

2c Detaljeret trimmerhoved*
3 Tænd-/slukknap
4 Strømstik
5 Specialledning
6 Opladningsindikator

* følger ikke med alle modeller

Elektriske specifikationer findes på specialledningen.

Opladning

Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. Batteriet oplades måske ikke ordentligt eller slet ikke ved en ekstremt lav eller høj temperatur. Anbefalet temperatur ved trimning er 15 °C til 35 °C. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

- Apparatet slukket tilsluttes en stikkontakt med specialledningen (5).
- En fuld opladning tager ca. 10 timer og giver op til 50 minutters ledningsfri brug.
- Ladeindikatoren (6) på specialledningen lyser op, når apparatet oplades.
- Når apparatet er fuldt opladet, aflades det (til det er tomt) ved normal brug. Derefter genoplades apparatet til fuld kapacitet.

Anvendelse

Delene må kun udskiftes, når apparatet er slukket. Skub start/stop-knappen (3) op for at tænde for apparatet.

Skægtrimning / hårklipning
Glidende kamme (1a, 1b): Placer en af kammene over trimmerhovedet (2a). Tryk på udløserknappen (1c), og skub kammen ud til den ønskede hårlængde.

Faste kamme (1d, 1e): Klik en af kammene fast på trimmerhovedet (2a).

- Trim mod hårenes vokseretning ved at føre den flade del af kammen hen over huden.
- Tving ikke apparatet gennem håret, hurtigere end den kan klippe det.
- Undgå at kammen bliver stoppet med hår. Tag den af og rengør den ind imellem.

Præsicions- og konturtrimning
Brug trimmerhovedet (2a) uden kamtilbehør eller det detaljerede trimmerhoved (2c) til at forme bakkenbarter, overskæg og kort skæg.

Øre- og næsetrimning

- Tag trimmerhovedet af, og klik øre- og næsetrimmerhovedet (2b) fast på apparatets håndtag.
- Nærm forsigtigt apparatet til hårene, der skal trimmes, så de når ind i klippeenheden. Trimmeren må ikke komme mere end 5 mm (1/4˝) ind i næse eller øre.

Rengøring og vedligeholdelse

- Sluk for apparatet.
- Afmonter hovedet.
- Brug børsten til at rengøre trimmerhoveder, kamme og apparatet.
- Det aftagne trimmerhoved og kammene kan rengøres under rindende vand. Lad delene tørre fuldstændig, før de sættes på igen.
- For at sikre at trimmeren fungerer korrekt, smøres den med en let maskinolie (ikke inkluderet) regelmæssigt.

Miljømæssige oplysninger

Produktet indeholder et batteri og/eller elektriske dele til genbrug. For at beskytte miljøet må apparatet ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres til genbrug af elektriske produkter på en genbrugsstation i dit land.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Ved udskiftning af dele til produktet kan nye dele have en anden farve eller være en tilsvarende model.
Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.
Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.
Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Les hele denne bruksanvisningen. Den inneholder sikkerhets-informasjon. Oppbevar den for senere bruk.

Advarsel

Apparatet er utstyrt med et spesialledningssett med integrert lavspenningsadapter. Du må ikke bytte ut eller endre på noen deler av apparatet. Gjør du det, risikerer du å få elektrisk støt.

For opplading må du kun bruke den medfølgende spesialledningen. Sifrene i dette symbolet på den håndholdte enheten må matche sifrene på spesialledningssettet.

Bruk aldri apparatet hvis trimmerne, kammene, spesialledningssettet eller annet tilbehør er skadet.

Hold apparatet tørt.

Apparatet må ikke åpnes!

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert.

Hvis apparatet leveres med et hårklippingstilbehør, kandet brukes for hårklipping av barn over 3 år under tilsyn.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

Beskrivelse

1a Forlengbar skjeggkam (3 – 11 mm i 2 mm trinn)*
1b Forlengbar harkam (13 – 21 mm i 2 mm trinn)*
1c Utløserknapp forlengbare kammer
1d Fast kam 1 (1 mm)*

1e Fast kam 2 (2 mm)*
2a Trimmerhode
2b Ore-og nesetrimmerhode*
2c Detaljtrimmerhode*
3 På-/av-bryter
4 Kontakt
5 Spesialledning
6 Ladeindikator

* ikke for alle modeller

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

Opplading

Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 5 °C til 35 °C. Ved ekstremt lave eller høye temperaturer er det mulig at batteriet ikke blir ladet ordentlig eller i det hele tatt. Anbefalt omgivelsestemperatur for trimming er 15 °C til 35 °C. Apparatet må ikke utsettes for temperaturer over 50 °C i lengre 'perioder.

- Koble avslått apparatet til et strømuttak med spesialledningen (5).
- En full opplading tar cirka 10 timer og gir opptil 50 minutters ledningsfri driftstid.
- Ladeindikatoren (6) på spesialledningen lyser kontinuerlig når apparatet blir ladet opp.
- Når apparatet er helt oppladet, bør det lade seg ut gjennom normal bruk. Deretter lades det opp igjen til det er fulladet.

Bruk

Sett på eller bytt tilbehør kun når apparatet er avslått. For å slå på apparatet, skyves på-/av-bryteren (3) oppover.

Skjeggtrimming/hårklipping
Forlengbare kammer (1a, 1b): Sett en av kammene over trimmerhodet (2a). Trykk på utløserknappen (1c) og skyv kammen til ønsket lengde.

Faste kammer (1d, 1e): Klikk en av kammene på trimmerhodet (2a).

- Trim mot hårvekstretningen ved å føre den flate kamdelen over huden.
- Ikke skyv apparatet gjennom håret fortere enn det kan klippes.
- Unngå at kammen blir tilstoppet av hår. Ta den av og rens den fra tid til annen.

Presisjons- og konturtrimming
Bruk trimmerhodet (2a) uten kamtilbehør eller detaljtrimmerhodet (2c) for å forme kinnskjegg, bart og delvis kort skjegg.

Øre-/nesetrimming
- Ta av det aktuelle hodet og klikk øre- og nesetrimmerhodet (2b) på apparatets håndtak.
- Før apparatet forsiktig til håret som skal trimmes, slik at det kommer inn i kuttedelen. Unngå å føre trimmeren mer enn 5 mm inn i nesen eller øret.

Rengjøring og vedlikehold

- Slå av apparatet.
- Ta av hodet.
- Bruk børsten til å rengjøre hoder, kammer og apparatet.
- Trimmerhodet og kammer kan rengjøres under rennende vann når de er tatt av apparatet. La dem tørke helt før de settes på igjen.
- For at trimmeren skal fungere ordentlig, bør den smøres med symaskinolje e.l. (ikke inkludert) regelmessig.

Miljømerknad

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til et Braun servicesenter eller på en kommunal miljøstasjon.

Med forbehold om endringer.

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Ved eventuell erstatning av produktet kan man erstatningsproduktet ha en annen farge eller være av en tilsvarende modell avhengig av tilgjengelighet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.
Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.
Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Service-verksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbe-tingelser.

Svenska

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhets-information. Spara den för framtida referens.

Varning

Apparaten har en specialsladd med en inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Annars finns det risk för att du utsätts för en elektrisk stöt.

Använd endast den medföljande strömsladden till att ladda rakapparaten. Siffrorna i symbolen på enheten måste matcha siffrorna på strömsladden.

Använd aldrig apparaten med ett skadat tillbehör som en trimmer, kam eller specialsladd.

Håll apparaten torr.

Öppna inte apparaten!

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas och om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den.

Om ett hårklippningstillbehör medföljer apparaten kan det användas för hårklippningsändamål av barn från 3 år under övervakning.

Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

Beskrivning

1a Skjutbar skäggkam (3 – 11 mm i steg om 2 mm)*
1b Skjutbar hårkam (13 – 21 mm i steg om 2 mm)*
1c Frigöringsknapp för skjutbara kammar

1d Fixerad kam 1 (1 mm)*
1e Fixerad kam 2 (2 mm)*
2a Trimmerhuvud
2b Trimmerhuvud för öron och näsa*
2c Detaljtrimmerhuvud*
3 På-/av-knapp
4 Stickkontakt
5 Specialsladd
6 Laddningsindikator

* gäller ej alla modeller

Se texten på specialsladden för elektriska specifikationer.

Laddning

Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C. Vid extremt låga eller höga temperaturer kan det hända att batteriet inte laddas ordentligt eller inte laddas alls. Rekommenderad omgivningstemperatur för trimning är 15 °C till 35 °C. Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer överstigande 50 °C under en längre tid.

- Anslut avstängda apparaten via specialsladden (5) till ett eluttag.
- Det tar ungefär 10 timmar att ladda batteriet fullt och det ger upp till 50 minuters sladdlös användning.
- Laddningsindikatorn (6) på specialsladden blinkar regelbundet när apparaten laddas.
- När apparaten är fulladdad ska den användas tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen.

Användning

Tillbehören ska endast fästas eller bytas ut när apparaten är avstängd. Sätt på apparaten genom att skjuta på-/av-knappen (3) uppåt.

Skäggtrimning / Hårklippning

Skjutbara kammar (1a, 1b): Placera en av kammarna på trimmerhuvudet (2a). Tryck på frigöringsknappen (1c) och skjut ut kammen till önskad längd.

Fixerade kammar (1d, 1e): Klicka på en av kammarna på trimmerhuvudet (2a).

- Trimma mot hårets växtriktning genom att föra den platta delen av kammen över huden.
- Tvinga inte apparaten genom håret snabbare än att det kan klippas.

- Undvik att kammen blir igensatt av hårstrån. Avlägsna och rengör kammen regelbundet.

Precisions- och konturtrimning
Använd trimmerhuvudet (2a) utan kamtillbehör eller detaljtrimmerhuvudet (2c) för att forma polisonger, mustascher och hakskägg.

Öron-/nästrimning
- Avlägsna befintligt trimmerhuvud och klicka på trimmerhuvudet för öron och näsa (2b) på apparatens handtag.
- För försiktigt apparaten till håret som ska trimmas så att det når in till skärbladen. Undvik att föra in trimmern längre än 5 mm (1/4") i näsan eller örat.

Rengöring och underhåll

- Stäng av apparaten.
- Avlägsna kammen.
- Använd borsten för att rengöra trimmerhuvuden, kammar och apparaten.
- Avlägsnade trimmerhuvuden och kammar kan rengöras under rinnande vatten. Låt torka helt innan du fäster dem på apparaten igen.
- Smörj regelbundet trimmern med en lätt symaskinsolja (ingår ej) för att se till att den fungerar korrekt.

Miljöskyddsmeddelande

Produkten innehåller ett batteri och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.

Med förbehåll för ändringar.

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Beroende på tillgänglighet kan ersättning resultera i en annan färg eller motsvarande modell.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.
För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.
Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Lue nämä turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoitus

Laitteen virtajohto on varustettu matalajännitesovittimella. Älä vaihda sen osia tai tee siihen muutoksia. Muutoin on olemassa sähköiskun vaara.

Käytä lataamiseen vain tuotteen mukana toimitettua virtalähdettä. Tämän varren symbolin numeroiden on vastattava virtalähteen numeroita.

Älä koskaan käytä laitetta yhdessä vaurioituneen osan, kuten trimmerin, kamman tai virtajohdon kanssa.

Pidä laite kuivana.

Älä avaa laitetta!

Sisäänrakennetut, ladattavat paristot voidaan vaihtaa ainoastaan valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä. Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät.

Jos laitteessa on hiustenleikkuulisäosa, 3-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset voivat käyttää sitä hiustenleikkuuseen valvotusti.

Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Laitteen osat

1a Liukuva partakampa (3 – 11 mm 2 mm:n välein)*
1b Liukuva hiuskampa (13 – 21 mm 2 mm:n välein)*
1c Liukuvien kampojen vapautuspainike
1d Kiinteä kampa 1 (1 mm)*
1e Kiinteä kampa 2 (2 mm)*
2a Trimmeriosa
2b Korva- ja nenätrimmerikärkikappale*
2c Yksityiskohtainen trimmeripää*
3 Virtakytkin
4 Virtapistoke
5 Virtajohto
6 Latauksen merkkivalo

* ei sisälly kaikkiin malleihin

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot virtajohdosta.

Lataus

Partakoneen latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5 – 35 °C.
Akku ei ehkä lataudu kunnolla tai ollenkaan erittäin alhaisissa tai korkeissa lämpötiloissa. Trimmauksen kannalta suositeltu lämpötila on 15 – 35 °C.
Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

- Kytke katkaistu laite virtajohdolla (5) verkkovirtaan.
- Akun lataaminen täyteen kestää noin 10 tuntia. Täydellä akulla trimmeriä voi käyttää johdottomasti jopa 50 minuuttia.
- Virtajohdon latauksen merkkivalo (6) palaa jatkuvasti, kun laitetta ladataan.
- Kun laite on täysin latautunut, anna akun tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen.

Käyttö

Kiinnitä ja vaihda lisäosia vain laitteen ollessa pois päältä. Käynnistä laite työntämällä virtakytkin yläasentoon (3).

Parran trimmaminen/hiusten leikkaaminen
Liukuvat kammat (1a, 1b): Aseta yksi kammoista trimmeriosan päälle (2a). Paina vapautuspainiketta (1c) ja liu´uta kampa haluttuun pituuteen.

Kiinteät kammat (1d, 1e): Napsauta yksi kammoista kiinni trimmeriosan päälle (2a).

- Trimmaa vastakarvaan ohjaamalla kamman tasaista puolta iholla.
- Älä pakota laitetta karvojen läpi nopeammin kuin se ehtii leikkaamaan niitä.

• Vältä tukkimasta kampaa karvoilla. Poista ja huuhtele kampa aika ajoin.

Ääriviivojen muotoilu ja tarkka trimmaus
Käytä trimmeripäätä (2a) ilman kampalisäosaa tai yksityiskohtaista trimmeripäätä (2c), kun muotoilet pulisonkeja, viiksiä tai osittaista, lyhyttä partaa.

Korvien/nenän trimmaus
- Irrota edellinen kärkiosa ja napsauta nenä- ja korvatrimmerikärkiosa (2b) laitteen runkoon.
- Ohjaa laite varovasti trimmattaviin karvoihin niin, että ne ulottuvat trimmerin sisällä oleviin leikkuuosiin. Älä työnnä trimmeriä 5 mm:ä pidemmälle nenään tai korviin.

Puhdistus ja ylläpito

- Sammuta laite.
- Poista trimmeriosa.
- Puhdista kärkiosat, kammat ja laite harjan avulla.
- Irrotetun trimmeriosan ja kammat voi puhdistaa juoksevalla vedellä. Anna osien kuivua täysin, ennen kuin kokoat laitteen uudelleen.
- Jotta trimmeri toimii kunnolla, voitele se säännöllisesti ohuella koneöljyllä (ei sisälly).

Ympäristönsuojeluun liittyviä seikkoja

Tuote sisältää akun/pariston ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä.

Saatavuudesta riippuen laite saatetaan korvata erivärisellä tai vastaavalla laitteella.

Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai viralisen maahantuojan toimesta.
Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi:
www.service.braun.com.

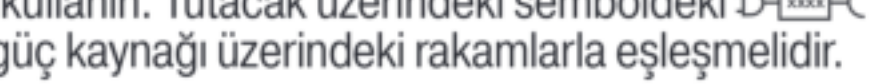
Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarı

Bu cihazın Ekstra Düşük Voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarpabilir.

Yeniden şarj etmek için sadece cihaz ile birlikte verilen güç kaynağını kullanın. Tutacak üzerindeki semboldeki 

rakamlar güç kaynağı üzerindeki rakamlarla eşleşmelidir.

Cihazı asla zarar görmüş düzeltici, tarak ya da özel kablo seti gibi parçalarla birlikte kullanmayın.

Cihazı kuru tutun.

Açmayın!

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyusal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler.

Cihazın saç kesim ataçmanı ile verilmesi durumunda, cihaz, gözetim altında 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından saç kesim amacıyla kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Tanım

1a Kayar sakal tarağı (2 mm ölçekte 3 – 11 mm)*
1b Kayar saç tarağı (2 mm ölçekte 13 – 21 mm)*
1c Kayar taraklar için başlık çıkarma düğmesi
1d Sabitleyici tarak 1 (1 mm)*
1e Sabitleyici tarak 2 (2 mm)*
2a Düzeltici başlık
2b Kulak ve burun için düzeltici başlık*
2c Detaylı düzeltici başlık*
3 Açma/kapama düğmesi
4 Elektrik girişi
5 Özel kablo seti
6 Şarj göstergesi

* her modelde mevcut değildir

Elektriksel özellikler için, özel kablo takımı üzerindeki etiketi inceleyin.

Şarj Etme

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Düzeltme için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- Cihazı özel kablo setini (5) kullanarak motor kapalı konumdayken prize takın.
- Tam bir şarj işlemi yaklaşık olarak 10 saat sürer ve 50 dakikaya kadar kablosuz kullanım imkanı sağlar.
- Özel kablo setindeki şarj göstergesi (6), cihaz şarj olmaya devam ederken sürekli olarak yanar.
- Cihaz tamamen şarj olduğunda normal kullanım ile cihazı deşarj ediniz. Daha sonra cihazı tekrar tam olarak şarj ediniz.

Kullanım

Parçaları yalnızca cihaz kapalı konumdayken takın veya çıkarın. Cihazı açmak için açma/kapama düğmesini (3) yukarı kaydırın.

Sakal Düzeltme / Saç Kesim
Kayar taraklar (1a, 1b): Taraklardan birini düzeltici başlığın (2a) üzerine

yerleştirin. Başlık çıkarma düğmesine (1c) basın ve tarağı istenilen uzunluk için kaydırın.

Sabitleyici taraklar (1d, 1e): Taraklardan birini düzeltici başlığın (2a) üzerinde sabitleyin.

- Düzeltme işlemini, tarağın düz yüzeyini cilt üzerinde dolaştırarak tüylerin uzama yönünün tersine doğru gerçekleştirin.
- Cihazı, tüylerin kesilmesine neden olabilecek bir hızdan daha fazla bir hız ile kullanmaya zorlamayın.
- Tarağın tüy ile tıkanmasından sakının. Zaman zaman tarağı çıkarın ve temizleyin.

Hassas Düzeltme ve Kontür Verme
Favori, bıyık ve kısa bölgesel sakalların şekillendirilmesi için düzeltici başlığı (2a) tarak parçaları ya da detaylı düzeltici başlık (2c) olmadan kullanın.

Kulak/Burun Tüylerini Düzeltme
- Tüm başlıkları çıkartın ve kulak ve burun için düzeltici başlığını (2b) cihazın tutma yerinin üzerinde sabitleyin.
- Cihazı, kesme yuvasının içerisine erişmeleri için, düzeltilecek tüyler üzerinde dikkatli bir şekilde kullanın. Cihazın, kulaktan veya burundan 5 mm (1/4˝)'den fazla içeri girmesinden sakının.

Temizleme ve bakım

- Cihazı kapatın.
- Başlığı ve tarağı çıkarın.
- Başlıkları, tarakları ve cihazı temizlemek için fırça kullanın.
- Çıkarılan başlık ve taraklar akan su altında temizlenebilirler. Yeniden takmadan önce parçaların kurumasını sağlayın.
- Düzelticinin düzgün bir şekilde çalışmasını sürdürmek için düzenli olarak bir paça makine yağı (dahil değildir) ile yağlayın.

Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma:
Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911
www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Yetkili servis istasyonlarımız ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel bilgiye, internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. tr.braun.com/tr-tr
Tüm yetkili servis istasyonu bilgileri, Bakanlık tarafından oluşturulan Servis Bilgi Sisteminde yer almaktadır.

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI
1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz

onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi

A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

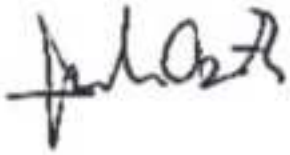
3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş.

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



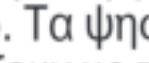
MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
İthalatçı Firma: Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr	
Yetkili servis istasyonlarımız ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel bilgiye, internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. tr.braun.com/tr-tr	

Ελληνικά

Διαβάστε τις οδηγίες αυτές μέχρι το τέλος, καθώς περιλαμβάνουν πληροφορίες ασφαλείας. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποιήσεις

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο μετασχηματιστή πολύ χαμηλής τάσης για ολοκληρωμένη ασφάλεια. Δεν επιτρέπεται η αλλαγή ή η τροποποίηση οποιουδήποτε μέρους του. Σε διαφορετική περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Για την φόρτιση, χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδορικό. Τα ψηφία σε αυτό το σύμβολο  θα πρέπει να ταιριάζουν με τα ψηφία στο τροφοδοτικό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικά εξαρτήματα όπως τις λεπίδες, τα χτένια ή το ειδικό σετ καλωδίου.

Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.

Μην ανοίγετε την συσκευή!

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπάρχει κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων.

Αν η συσκευή παρέχεται με εξάρτημα για ψαλίδισμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ψαλίδισμα από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 3 ετών με επίβλεψη.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθάρισμα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

Περιγραφή

1a Επεκτεινόμενο χτένι για το μούσι (3 – 11 mm σε διαστήματα των 2 mm)*
1b Επεκτεινόμενο χτένι για τα μαλλιά (13 – 21 mm σε διαστήματα των 2 mm)*
1c Πλήκτρο απασφάλισης για τα επεκτεινόμενα χτένια
1d Χτένα σταθεροποίησης 1 (1 mm)*
1e Χτένα σταθεροποίησης 2 (2 mm)*
2a Κεφαλή με λεπίδα ακριβείας
2b Κεφαλή λεπίδας για τη μύτη και τα αυτιά*
2c Κεφαλή για ξύρισμα ακριβείας*
3 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (on/off)
4 Υποδοχή καλωδίου ρεύματος
5 Ειδικό σετ καλωδίου
6 Ένδειξη φόρτισης

* Δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα

Για τις ηλεκτρικές προδιαγραφές, ανατρέξτε στην ετικέτα που αναφέρεται στο ειδικό σετ καλωδίου.

Φόρτιση

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος που συνιστάται για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C. Η μπαταρία ενδέχεται να μη φορτίζεται ή καθόλου κάτω από υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος που συνιστάται για την περιποίηση των τριχών είναι από 15 °C έως 35 °C. Μην εκθέτετε τη μηχανή κουρέματος (τρίμμερ) σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

- Συνδέστε τη συσκευή απενεργοποιημένη μέσω του ειδικού σετ καλωδίου (5) με μια ηλεκτρική πρίζα.
- Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 10 ώρες και παρέχει εώς και 50 λεπτά αυτονομία λειτουργίας.
- Η ένδειξη φόρτισης (6) στο ειδικό σετ καλωδίου ανάβει συνεχόμενα όταν η συσκευή φορτίζεται.
- Μόλις έχει φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε την ξυριστική μηχανή από την πρίζα και χρησιμοποιήστε την κανονικά έως ότου αποφορτιστεί. Κατόπιν επαναφορτίστε την πλήρως.

Χρήση

Τοποθετήστε ή αλλάξτε τα εξαρτήματα μόνο όταν η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας. Για να την ανοίξετε, σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας (3) προς τα πάνω.

Ψαλιδίζοντας το μούσι / Κόβοντας τις τρίχες
Επεκτεινόμενα χτένια (1a, 1b): Τοποθετήστε ένα από τα χτένια πάνω στην κεφαλή της λεπίδας (2a). Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (1c) και σύρετε το χτένι στο επιθυμητό μήκος.

Χτένες σταθεροποίησης (1d, 1e): Κουμπώστε μία από τις χτένες στην κεφαλή της λεπίδας (2a).

- Κουρέψτε με φορά αντίθετη από τη φορά ανάπτυξης των τριχών, οδηγώντας την επίπεδη πλευρά της χτένας πάνω στην επιδερμίδα.
- Μη πιέζετε τη συσκευή πάνω στις τρίχες για να κοπούν πιο γρήγορα από τις δυνατότητές της.
- Μη φράζετε τη χτένα με τρίχες. Αφαιρέστε και καθαρίστε την σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Κούρεμα ακριβείας και περιγράμματος
Χρησιμοποιήστε την κεφαλή της λεπίδας (2a) χωρίς τα εξαρτήματα της χτένας ή την κεφαλή για ξύρισμα ακριβείας (2c) για να δώσετε σχήμα σε φαβορίτες, μουστάκια και μερικώς κοντά γένια.

Κούρεμα τριχών σε αυτιά και μύτη
- Αφαιρέστε την κεφαλή και ενώστε τη κεφαλή της λεπίδας για τα αυτιά και τη μύτη (2b) στη λαβή της συσκευής.
- Προσεκτικά καθοδηγήστε τη συσκευή στις τρίχες που πρόκειται να ψαλιδιστούν έτσι ώστε να φτάνουν στην πλευρά κοπής. Μην εισάγετε τη λεπίδα περισσότερο από 5 mm (1/4˝) μέσα στη μύτη ή το αυτί σας.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε την κεφαλή.
- Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για να καθαρίσετε τις κεφαλές, τις χτένες και τη συσκευή.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τις αφαιρούμενες χτένες και τη κεφαλή κάτω από τρεχούμενο νερό. Αφήστε να στεγνώσουν τελείως πριν τις επανατοποθετήσετε.
- Για να λειτουργεί σωστά η λεπίδα, λαδώστε τη τακτικά με ελαφρύ λάδι μηχανής (δε περιλαμβάνεται).

Περιβαλλοντική σημείωση

Το προϊόν περιέχει μία μπαταρία ή/και ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά απόβλητα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην την απορρίπτετε στα οικιακά απόβλητα, αλλά παραδώστε την για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων που παρέχονται στη χώρα σας.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Εγγύηση

Η ΠΡΟΚΤΕΡ & ΓΚΑΜΠΛ ΕΛΛΑΣ ΜΕΠΕ με αρ. ΓΕΜΗ 003818801000 που εδρεύει στο Μαρούσι Αττικής, στην οδό Αγ. Κωνσταντίνου αρ. 49, Τ.Κ. 15124 παρέχει δύο (2) χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητάς υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Ανάλογα με τη διαθεσιμότητα, το ανταλλακτικό ενδέχεται να είναι σε διαφορετικό χρώμα ή να είναι αντίστοιχο μοντέλο. Αυτή η εγγύηση ισχύει για προϊόντα που διατίθεται στην ελληνική επικράτεια. Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή, ακατάλληλη ή/και επαγγελματική χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται επιπλέον των δικαιωμάτων σας από τη σύμβαση αγοράς του προϊόντος σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία και δεν θίγει σε τίποτα τα δικαιώματά σας από αυτήν. Σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή ανταλλακτικού του στα πλαίσια της παρούσας εγγύησης, η εγγύηση δεν ανανεώνεται.
Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: www.service.braun.com.
Καλέστε στο 800 801 3458 από σταθερό για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.